

СОПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО МИНСКОЙ ГРУППЫ ОБСЕ

Соглашение о прекращении нагорно-карабахского вооруженного конфликта

Преамбула:

Стороны, преисполненные решимости осуществить мирное урегулирование затянувшегося нагорно-карабахского конфликта, превратив существующее прекращение огня в прочный мир; признавая преимущества мира и сотрудничества в регионе для процветания и благосостояния их народов; желая создать основу для совместного экономического развития Кавказа, дав возможность народам этого региона жить нормальной и продуктивной жизнью при демократических институтах, растущем благосостоянии и многообещающем будущем; сознавая, что сотрудничество в соответствии с этим Соглашением приведет к нормальным отношениям в области торговли, транспорта и связи во всем регионе, даст возможность людям восстановить с помощью международных организаций свои города и селения, создать стабильность, необходимую для существенного увеличения внешних капиталовложений в регионе, и открыть путь к взаимовыгодной торговле, ведущей к достижению для всех людей естественного процветания, предпосылки которого заложены в Кавказском регионе, и что примирение и сотрудничество между людьми высвободят их огромный потенциал на благо их соседей и народов мира; будучи привержены положениям Устава ООН, основополагающим принципам и решениям ОБСЕ и общепризнанным нормам международного права и полному осуществлению Резолюций 822, 853, 874 и 884 Совета Безопасности ООН; напоминая о взятом государствами-участниками ОБСЕ на Будапештском саммите в 1994 году обязательстве наращивать усилия и содействие ОБСЕ в мирном урегулировании конфликта, их поручении Сопредседателям Минской конференции оперативно провести переговоры и заявлении о своей политической готовности предоставить при принятии соответствующей резолюции Советом Безопасности ООН многонациональные силы ОБСЕ по поддержанию мира после достижения Соглашения между Сторонами о прекращении вооруженного конфликта; и преисполненные решимости добросовестно продолжать мирный процесс в целях безотлагательного достижения всеобъемлющего урегулирования, которое определит окончательный статус Нагорного Карабаха; принимают на себя обязательства в отношении действий, изложенных ниже:

I. Стороны отказываются и воздерживаются от угрозы силой или применения силы для урегулирования споров между ними. Они разрешают все такие споры, включая любые споры, могущие возникнуть в связи с осуществлением настоящего Соглашения, мирными средствами, в первую очередь путем переговоров, в том числе в рамках Минского процесса ОБСЕ.

II. Стороны выводят свои вооруженные силы в соответствии со следующими положениями и как подробно изложено в Приложении 1:

А. На первом этапе силы вдоль нынешней линии соприкосновения к востоку и югу от Нагорного Карабаха отводятся на линии, указанные в Приложении 1 и в соответствии с содержащимся в нем графиком, с должным учетом рекомендаций Группы планирования высокого уровня (ГПВУ) с целью создать возможность для первоначального развертывания передового отряда многонациональных сил ОБСЕ в обоснованной с военной точки зрения временной буферной зоне, развести стороны вдоль этой линии и обеспечить безопасность во время второго этапа вывода.

В. На втором этапе силы выводятся одновременно и в соответствии с графиком, содержащимся в Приложении 1, следующим образом:

(1) Любые силы Армении, расположенные за границами Республики Армения, выводятся в пределы этих границ.

(2) Силы Нагорного Карабаха выводятся в пределы рубежей 1988 года Нагорно-Карабахской Автономной Области (НКАО), за исключением Лачинского района.

(3) Силы Азербайджана выводятся за линии, указанные в Приложении 1 на основе рекомендаций ГПВУ, и выводятся с любой территории Армении.

(4) Тяжелые вооружения выводятся в места, указанные в Приложении 1 на основе рекомендаций ГПВУ, под наблюдением операции ОБСЕ по поддержанию мира, при соблюдении требований прозрачности и отчетности, изложенных в этом Приложении.

III. Территория, освобожденная в результате этого вывода сил, образует буферную зону и разделительную зону, как это подробно изложено в Приложении 2:

А. По завершении вывода сил буферная зона будет расположена вдоль рубежей 1988 года НКАО, северных и южных рубежей Лачинского района. Буферная зона остается незаселенной и полностью демилитаризуется, за исключением элементов операции ОБСЕ по поддержанию мира.

В. Разделительная зона демилитаризуется за исключением сил, разрешенных для действия в сотрудничестве с Постоянной смешанной комиссией, как подробно изложено в Приложении 2, включая:

(1) – элементы операции по поддержанию мира;

(2) - подразделения для пограничного патрулирования и разминирования;

(3) - гражданскую полицию, численность и разрешенное вооружение которой определены в Приложении 2.

С. В буферной и разделительной зонах создается бесполетная зона, в которой Стороны не допускают военных полетов, под контролем операции ОБСЕ по поддержанию мира, как изложено в Приложении 2.

Д. Безопасность во всех областях, контролируемых властями Нагорного Карабаха после вывода сил в соответствии со статьей II, обеспечивается существующими военными структурами и структурами безопасности Нагорного Карабаха.

IV. В соответствии с решениями Будапештского саммита ОБСЕ 1994 года Стороны приглашают и содействуют развертыванию многонациональной операции ОБСЕ по поддержанию мира (ОПМ), которая будет действовать в сотрудничестве с Постоянной смешанной комиссией (ПСК) и Армяно-азербайджанской межправительственной комиссией (ААМК), как определено в статье 7. ОПМ наблюдает за выводом сил и тяжелых вооружений, недопущением военных полетов, поддержанием режима демилитаризации и положением на армяно-азербайджанской границе, как изложено в Приложении 2. Стороны призывают Совет Безопасности ООН принять в этих целях соответствующую резолюцию на первоначальный период не более одного года и возобновлять положения этой резолюции по мере необходимости по рекомендации Действующего председателя ОБСЕ. Стороны согласны в том, что общая продолжительность многонациональной Операции по поддержанию мира будет минимально необходимой в зависимости от обстановки в регионе и темпов всеобъемлющего урегулирования конфликта. Стороны полностью сотрудничают с ОПМ, чтобы обеспечить осуществление настоящего Соглашения и предотвратить любой срыв или прекращение операции по поддержанию мира.

V. Стороны содействуют безопасному и добровольному возвращению перемещенных лиц к местам их прежнего постоянного проживания в разделительной зоне, как изложено в Приложении 2. ОПМ в сотрудничестве с Постоянной смешанной комиссией наблюдают за безопасностью возвращающегося населения, чтобы способствовать уверенности всех сторон в соблюдении режима демилитаризации в этой зоне. Стороны проводят переговоры об осуществлении скорейшего безопасного и добровольного возвращения всех других лиц, помимо охваченных настоящим Соглашением или всеобъемлющем урегулированием, которые были перемещены в результате конфликта и напряженности между Арменией и Азербайджаном после 1987 года.

VI. Одновременно с выводом сил Стороны немедленно осуществляют меры в целях открытия дорог, железных дорог, линий электропередачи и связи, торговых и других отношений, включая все действия, необходимые для достижения этого в кратчайшие возможные сроки в соответствии с графиком и конкретными положениями, изложенными в Приложении 3. Стороны гарантируют использование этих связей всеми, включая этнические меньшинства, обеспечивая последним доступ к их этническим группам в других местах региона. Каждая Сторона обязуется снять все блокады и обеспечить доставку грузов и людей всем другим Сторонам без препятствий. Стороны гарантируют свободное и безопасное железнодорожное сообщение между ними.

VII. Стороны полностью сотрудничают с Международным Комитетом Красного Креста, Верховным Комиссаром ООН по делам беженцев и другими международными организациями для обеспечения скорейшего и безопасного возвращения всех лиц, задержанных в связи с конфликтом,

расследования судьбы пропавших без вести, репатриации всех останков и доставки без дискриминации гуманитарной помощи и помощи в целях реконструкции через контролируемую ими территорию в районы, пострадавшие в ходе конфликта. Стороны сотрудничают с ОПМ ОБСЕ через Постоянную смешанную комиссию в осуществлении мер по укреплению доверия.

VIII. Стороны немедленно учреждают Постоянную смешанную комиссию (ПСК) для наблюдением за осуществлением положений настоящего Соглашения в отношении проблем, затрагивающих Азербайджан и Нагорный Карабах. Председателем ПСК является представитель Действующего председателя ОБСЕ при одном азербайджанском вице-председателе и одном нагорно-карабахском вице-председателе. Основная обязанность ПСК заключается в наблюдении за осуществлением Соглашения; обязанности председателя от ОБСЕ включают также посредничество в случаях разногласий и санкционирование принятия мер в чрезвычайных ситуациях, таких, как природные катастрофы. ПСК имеет военную, экономическую, гуманитарную и культурную подкомиссии и подкомиссию по связи. Структура, функции и другие детали, касающиеся ПСК, изложены в Приложении 4.

IX. Стороны немедленно создают Армяно-азербайджанскую межправительственную комиссию (ААМК) для содействия предотвращению пограничных инцидентов между Арменией и Азербайджаном, осуществления связи между пограничными войсками и другими соответствующими силами безопасности обеих стран и наблюдения и содействия мероприятиям по открытию дорог, железнодорожных путей, связи, трубопроводов, торговых и других отношений. ААМК имеет двух сопредседателей: одного - от Армении и одного - от Азербайджана. В комиссию входит представитель, назначенный Действующим председателем ОБСЕ. Структура, функции и другие детали, касающиеся ААМК, изложены в Приложении 5. Азербайджанская Республика и Республика Армения учреждают бюро связи в столицах друг друга.

X. Азербайджанская Республика и Республика Армения вступают в переговоры, двусторонние и многосторонние, на соответствующих международных и региональных форумах, с целью обеспечить повышение безопасности в регионе, включая военную транспарентность и полное соблюдение договора ОБСЕ.

XI. Три Стороны в настоящем Соглашении, положив таким образом конец военному аспекту конфликта, соглашаются продолжать добросовестно вести переговоры при содействии сопредседателей Минской конференции и с другими Сторонами, соответственно приглашенными Действующим председателем ОБСЕ, для безотлагательного достижения всеобъемлющего урегулирования всех других аспектов конфликта, включая политический аспект, что включает определение статуса Нагорного Карабаха и решения проблем Лачина, Шуши и Шаумяна; такое урегулирование после его достижения путем этих переговоров и подписания тремя вышеупомянутыми

Сторонами подлежит признанию международным сообществом на Минской конференции, созываемой как можно скорее.

XII. Каждая Сторона полностью уважает безопасность других Сторон и их населения. Стороны обязуются развивать добрососедские отношения между своими народами, содействуя торговле и нормальному взаимодействию между ними и воздерживается от заявлений или действий, могущих подорвать настоящее Соглашение или добрые отношения.

XIII. В добавление к конкретным положениям, касающимся поддержания мира и наблюдения за выводом, изложенным выше, и напоминая о соответствующих принципах и обязательствах ОБСЕ, включая те, которые нашли отражение в Хельсинском документе 1992 года и Будапештском документе 1994 года, ОБСЕ посредством соответствующих механизмов наблюдает за полным осуществлением всех аспектов настоящего Соглашения и предпринимает соответствующие шаги согласно этим принципам и решениям по предотвращению нарушения условий настоящего Соглашения и противодействию им этому. Свидетели настоящего Соглашения, действуя через Постоянный Совет ОБСЕ и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, способствуют его полному осуществлению. В случае серьезного нарушения настоящего Соглашения они консультируются между собой относительно необходимых шагов, немедленно информируют Действующего председателя ОБСЕ, председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и генерального секретаря Организации Объединенных Наций и просят Постоянный совет ОБСЕ или Совет Безопасности ООН рассмотреть соответствующие действия в этой связи.

XIV. Стороны берут на себя взаимные обязательства обеспечить соблюдение положений настоящего Соглашения, включая гарантии безопасности Нагорного Карабаха, его населения и возвращающихся перемещенных лиц, и принять необходимые меры для выполнения всех обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения.

XV. Настоящее Соглашение вступает в силу по его подписанию и ратификации и остается в силе, с теми исключениями, которые вытекают из всеобъемлющего урегулирования, упомянутого в пункте XI. Настоящее Соглашение может быть изменено, дополнено и прекращено по согласию всех Сторон.

Декабрь 1997 г.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1	Осуществление вывода сил и возвращения перемещенных лиц
Приложение 2	Режим безопасности для разделительной зоны
Приложение 3	Восстановление линий транспорта и связи
Приложение 4	Постоянная смешанная комиссия
Приложение 5	Армяно-азербайджанская межправительственная комиссия